



Liberté
Créativité
Diversité



Filozofická
fakulta
Univerzita Palackého
v Olomouci

DAROVACÍ SMLOUVA

Francouzský institut v Praze

Se sídlem: Štěpánská 35, 110 00 Praha 1

Zastoupený: [REDACTED]

Bankovní spojení: [REDACTED]

Číslo účtu: [REDACTED]

jako dárce na straně jedné (dále také jako „dárce“)

a

Univerzita Palackého v Olomouci

Veřejná vysoká škola – režim existence dle zákona č. 111/1998 Sb., o vysokých školách a o změně a doplnění dalších zákonů (zákon o vysokých školách), ve znění pozdějších předpisů

Se sídlem : Křížkovského 8, 771 47 Olomouc

IČ : 61989592

DIČ : CZ61989592

Zastoupená : Doc. Mgr. Janem Stejskalem, M.A., Ph.D., děkanem Filozofické fakulty UP

Bankovní spojení : [REDACTED]

jako obdarovaný na straně druhé (dále také jako „obdarovaný“)

uzavřely dle ust. § 2055 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník (dále také jako „občanský zákoník“), tuto **d a r o v a c í s m l o u v u**
(dále také jako „smlouva“):

1. Předmět smlouvy

1. Touto smlouvou se dárce zavazuje obdarovanému bezplatně převést **2000 Euro** (dále také jako „dar“) a obdarovaný dar přijímá. V souvislosti s přijetím daru neposkytne obdarovaný dárce jakékoliv plnění majetkové hodnoty.

II. Účel užití daru

1. Dárce se touto smlouvou zavazuje poskytnout dar za účelem jeho použití na zajištění provozu Francouzského centra Univerzity Palackého a další rozvoj výuky francouzského jazyka a literatury v rámci Katedry romanistiky Filozofické fakulty Univerzity Palackého v Olomouci, tj. k použití daru na financování vědy, vzdělání, kultury a školství ve smyslu § 15 odst. 1 zákona č. 586/1992 Sb., o daních z příjmů, ve znění pozdějších předpisů.

III. Práva a povinnosti smluvních stran

III. Práva a povinnosti smluvních stran

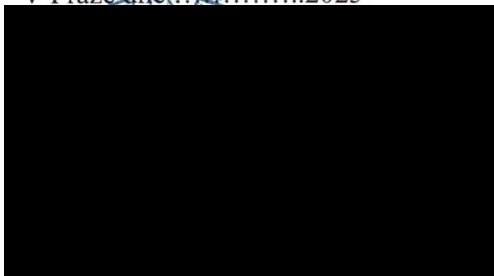
1. Dárce se touto smlouvou zavazuje finanční částku uvedenou v čl. I odst. 1 této smlouvy převést bezhotovostním převodem na účet obdarovaného uvedený v záhlaví této smlouvy, do 30 dnů od nabytí účinnosti této smlouvy.
2. Dárce poskytuje dar obdarovanému dobrovolně.
3. Dárce poskytuje dar na dobu neurčitou až do jeho úplného vyčerpání.
4. Obdarovaný se zavazuje dar použít pouze k účelu, k němuž byl poskytnut dle čl. II odst. 1 této smlouvy.
5. Dárce má právo požadovat vrácení daru a od této smlouvy odstoupit v případě zjištění, že obdarovaný použije dar v rozporu s účelem, pro který byl poskytnut.
6. Dárce je oprávněn si hodnotu daru uplatnit za podmínek uvedených v ust. § 15 zákona č. 586/1992 Sb., o dani z příjmů, ve znění pozdějších předpisů, jako svůj daňový náklad ke snížení základu daně z příjmů. Obdarovaný se zavazuje vystavit dárce potřebná potvrzení pro daňové účely po připsání finanční částky uvedené v čl. I odst. 1 této smlouvy na účet obdarovaného, a to v případě, že o to dárce písemně požádá.
7. Obdarovaný prohlašuje, že je v případě bezúplatného nabytí majetku z titulu svého postavení jako veřejná vysoká škola a účelu poskytnutí daru, osvobozen od daně z bezúplatného příjmu podle ust. § 19b odst. 2 písm. b) zákona č. 586/1992 Sb., o daních z příjmů, ve znění pozdějších předpisů.

IV. Závěrečná ujednání

1. Právní vztahy v této smlouvě výslovně neupravené se řídí občanským zákoníkem.
2. Tato smlouva může být změněna pouze písemnými, vzestupně číslovanými dodatky, podepsanými oprávněnými zástupci obou smluvních stran.
3. Smluvní strany berou na vědomí, že tato smlouva včetně všech jejích příloh a případných dodatků podléhá povinnému uveřejnění podle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů.
4. Tato smlouva je uzavřena dnem jejího podpisu oprávněnými osobami obou smluvních stran a nabývá účinnosti dnem jejího uveřejnění v registru smluv v souladu se zmíněným zákonem.
5. Obdarovaný, který uveřejnění smlouvy v registru zajistí, informuje druhou smluvní stranu o jejím uveřejnění.
6. Smluvní strany berou na vědomí, že si nezačnou poskytovat žádné plnění na základě této smlouvy přede dnem její účinnosti.
7. Tato smlouva je vyhotovena ve 4 stejnopisech, z nichž každá smluvní strana obdrží 2 vyhotovení této smlouvy.

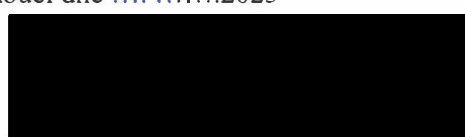
Za dárce

V Praze dne 17. 7. 2025



Za obdarovaného

V Olomouci dne 17. 7. 2025



Doc. Mgr. Jan Stejskal, M.A., Ph.D.
děkan Filozofické fakulty UP



Liberté
Créativité
Diversité



Filozofická
fakulta
Univerzita Palackého
v Olomouci

CONTRAT DE DONATION

Institut français de Prague

Siège social : Štěpánská 35, 110 00 Praha 1

Représenté par : [REDACTED]

Compte bancaire : [REDACTED]

Numéro de compte : [REDACTED]

en tant que donateur d'une part (ci-après dénommé « le donateur »)

et

Université Palacký d'Olomouc

Établissement public d'enseignement supérieur – mode d'existence selon la loi n° 111/1998 Coll. sur les établissements d'enseignement supérieur et sur les modifications et compléments apportés à d'autres lois (loi sur les établissements d'enseignements supérieur) telle qu'amendée

Siège social : Křížkovského 8, 771 47 Olomouc

ID : 61989592

DIC : CZ61989592

Représenté par : Doc. Mgr. Jan Stejskal, M.A., Ph.D., Doyen de la Faculté des Lettres, UP

Connexion bancaire : [REDACTED] numéro de compte :

en tant que donataire d'autre part (ci-après également dénommé « donataire »).

conformément aux articles 2055 et suivants de la loi n° 89/2012 du Code civil
(ci-après dénommé le « Code civil »), ont conclu **le contrat de donation** suivant
(ci-après également dénommé « contrat ») :

I. Objet du contrat

1. Par la présente convention, le donateur s'engage à transférer gratuitement au donataire la somme de **2.000 euros** (ci-après également dénommée « don ») et le donataire accepte la donation. Dans le cadre de l'acceptation du don, le donataire ne fournira au donateur aucune contrepartie de valeur matérielle.

II. Objet de la donation

1. Le donateur s'engage par le présent accord à fournir le don dans le but de l'utiliser pour assurer le fonctionnement du Centre français de l'Université Palacký et le développement de l'enseignement de la langue et de la littérature françaises au sein du Département d'études romanes de la Faculté des Lettres de l'Université Palacký d'Olomouc, c'est-à-dire à utiliser le don pour financer la science, l'éducation, la culture et l'enseignement au sens de l'article 15, paragraphe 1, de la loi n° 586/1992 Coll. sur l'impôt sur le revenu, telle qu'amendée.

III. Droits et obligations des parties

1. Le donateur s'engage par le présent contrat à transférer la somme d'argent spécifiée à l'article I, paragraphe 1 du présent contrat par virement bancaire sur le compte du donataire spécifié dans l'en-tête du présent contrat, dans un délai de 30 jours à compter de l'entrée en vigueur du présent contrat.
2. Le donateur fait le don au donataire volontairement.
3. Le donateur fournira le don pour une durée indéterminée jusqu'à épuisement du don.
4. Le donateur s'engage à n'utiliser le don que dans le but pour lequel il a été accordé conformément à l'article II, paragraphe 1 du présent contrat.
5. Le donateur a le droit d'exiger la restitution du don et de résilier le présent contrat s'il s'avère que le donateur utilise le don contrairement au but pour lequel il a été accordé.
6. Le donateur a le droit de réclamer la valeur du don dans les conditions spécifiées à l'article 15 de la loi n° 586/1992 Coll. sur l'impôt sur le revenu, telle qu'amendée, en tant que dépense fiscale pour réduire l'assiette de l'impôt sur le revenu. Le donataire s'engage à délivrer au donateur les certificats nécessaires à des fins fiscales après que la somme d'argent visée à l'article I, paragraphe 1, du présent accord a été portée au crédit du compte du donateur, si ce dernier en fait la demande par écrit.
7. Le donataire déclare qu'en cas d'acquisition gratuite de biens en vertu de son statut d'université publique et de l'objet de la donation, il est exonéré de l'impôt sur les revenus gratuits conformément à l'article 19b(2)(b) de la loi n° 586/1992 Coll. sur l'impôt sur le revenu, telle qu'amendée.

III. Dispositions finales

1. Les relations juridiques qui ne sont pas expressément prévues dans le présent contrat sont régies par le Code civil.
2. Le présent contrat ne peut être modifié que par des avenants écrits, numérotés par ordre croissant et signés par les représentants autorisés des deux parties.
3. Les parties reconnaissent que le présent contrat, y compris toutes ses annexes et tous ses amendements, est soumis à une publication obligatoire conformément à la loi n° 340/2015 Coll. sur les conditions spéciales d'efficacité de certains contrats, la publication de ces contrats et sur le registre des contrats (loi sur le registre des contrats), telle qu'amendée.
4. Le présent accord est conclu à la date de sa signature par les personnes autorisées des deux parties et prend effet à la date de sa publication au registre des contrats conformément à la loi susmentionnée.
5. Le donataire, qui assure la publication du contrat dans le registre, informe l'autre partie contractante de cette publication.
6. Les parties reconnaissent qu'elles ne commenceront aucune exécution au titre du présent accord avant la date de son entrée en vigueur.
7. Le présent contrat est établi en 4 exemplaires, dont 2 pour chaque partie.

Pour le donateur
À Prague, le 27.7.2025

Pour le donataire
À Olomouc, le 27/08/2025

Doc. Mgr. Jan Štejskal, M.A., Ph.D.
Doyen de la Faculté des Lettres de l'Université
Palacký